

Fiel Liderazgo

Estimados Hermanos y Amigos de San Juan Bautista,

La Parábola de los Talentos en las Escrituras de hoy, enfatiza la celebración del Domingo pasado de la Iglesia, así como también demuestra claramente nuestra necesidad de responder a la desbordante generosidad del Señor. En la parábola, los primeros dos criados se comprometieron a administrar los talentos, a darles buen uso y generar un resultado positivo. El tercero, debido al miedo o pereza, simplemente devolvió lo que había recibido. Noten, sin embargo, que aunque el dueño no perdió ningún dinero con el tercer criado, éste fue castigado severamente. El Señor no espera simplemente que guardemos sus dones, como si fuéramos armarios de sus bendiciones. Los dones de Dios se nos dan para servir a otros. Como comunidad de discípulos y la Familia de Dios, la Iglesia es un lugar para que esos dones sean utilizados.

Cada año para este tiempo, nuestra **Campaña Anual de la Corresponsabilidad** centra nuestra atención en el uso de nuestros talentos y en todos los dones que Dios nos ha dado abundantemente para construir su Reino. Basado en los principios Bíblicos del diezmo, la **Corresponsabilidad** pide que cada uno de nosotros haga un compromiso al Señor con espíritu de gratitud. Si decimos que amamos al Señor nuestro Dios con todo nuestro corazón, con toda nuestra mente y con toda nuestra alma, entonces debemos poner ese amor en acción. Diezmo significa dar al señor el primer 10% de lo que él nos ha dado, como nuestra expresión de gratitud y reconocimiento de que todo viene de Dios. La meta del diezmo es, proporcionar los recursos para la misión de la Iglesia y profundizar nuestra confianza en Dios. Cuando doy 10% de mis ganancias al Señor para el trabajo de su Iglesia, también estoy expresando confianza de que Dios me ayudará a resolver mis necesidades con el 90% restante. La **Corresponsabilidad** nos pide que confiemos al Señor nuestras finanzas, así como participar más en la vida de la parroquia.

El **TIEMPO** es uno de los regalos mas preciosos que Dios nos da cada día. ¿Cuánto tiempo ofreces tu al Señor — en oración, en Misas, en lecturas espirituales, en tu servicio a la parroquia y al prójimo? ¿Eres un administrador bueno y agradecido con el tiempo que recibes, o **TU** tiempo lo usas como quieres? El diez por ciento de nuestro día es aproximadamente 2 horas; ¿Cómo las usas?

Económicamente también, su compromiso es necesario. Por favor tome nota de la información en la página 3 de este boletín como guía para su compromiso económico al Señor y su Iglesia. Después de todo, somos la Iglesia; ésta es nuestra familia.

En el Amor nuestro Cristo, nuestro Salvador,

Fr. Allan J. Wolf

Faithful Stewardship

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



Today's **Parable of the Talents** in the Gospel demonstrates clearly our necessity to respond to the Lord's overflowing generosity. In the parable, the first two servants committed their talents to good use and generated a positive outcome. The third, because of fear or laziness, simply returned what he had received. Notice, however, that although the owner lost no money with the third servant, the third servant was punished severely. The Lord is not expecting us simply to hold onto his gifts, as though we were storage closets of his blessings. God's gifts are given to serve others. As the community of disciples and the Family of God, the Church is a natural place for those gifts to be used.

Each year at this time, our **Annual Stewardship Campaign** focuses our attention on our use of the talents and many gifts God has generously given to us to build up his Kingdom. Based on the Biblical principle of tithing, **Stewardship** asks each of us to make a commitment to the Lord in a spirit of gratitude. If we say we love the Lord our God with all our heart, with all our mind and with all our soul, then we must put that love into action. Tithing means giving the Lord the first 10% of what he has given to us, as our expression of gratitude and acknowledgement that it has all come from God. The two-fold goal of tithing is to provide the resources for the mission of the Church and to deepen our reliance and trust in God. When I give 10% of my income to the Lord for the work of his Church, I am also expressing trust that God will help me meet my needs with the remaining 90%. Stewardship asks us to commit to the Lord financially, as well as participating more fully in the life of the parish.

TIME is one of the most precious gifts God gives us each day. How much time are you offering to the Lord—for prayer, for Mass, for spiritual reading, for service to your parish and neighbor? Are you a grateful steward of the time you receive, or is it **YOUR** time to do with it as you feel? Ten percent of our day is about 2 hours; how well are you doing?

Financially as well, your commitment is needed. Please take note of the information on the third page of the bulletin to guide you in your prayerful financial commitment to the Lord and his Church. After all, we are the Church; it's our family.

In the Love our Christ, our Savior,

Fr. Allan J. Wolf

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR
Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 18 de Noviembre — Santa Rosa Filipina Duchesne

6:00 PM **Confesiones**

7:00 PM **Misa de Vigilia** - Juana Núñez †

Domingo, 19 de Noviembre — Señora de la Divina Providencia

9:00 AM **Mass** — Comunidad de San Juan Bautista

9:00 AM Clases de Catecismo

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM **Misa** — Aniversario de boda Luis y Gloria Lasprilla

12:30 PM **Misa Solemne a la Virgen de la Providencia**
— Monserrate Cintrón †

2:00 PM Celebración Virgen de la Providencia / Plaza SJB

6:00 PM **Misa** — Norma Elena Duvergel †

Lunes, 20 de Noviembre

9:00 AM **Misa** — Onieda y Gildo De Jesús †

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

7:00 PM Rite of Christian Initiation for Adults/St. Joseph Church

Martes, 21 de Noviembre - Presentación de la Virgen María

6:30 PM **Misa** - Ivonne Torres †

6:30 PM **Clases de Catecismo / No habrá Clase**

Miércoles, 22 de Noviembre - Santa Cecilia

9:00 AM **Misa** — Rafaela Veli †

7:00 PM Grupo Carismático

Jueves, 23 de Noviembre — Día de Acción de Gracias

Oficina Cerrada—Office is Closed

9:00 AM **Misa Bilingüe** — María Luisa Rivera †

11:00 AM Boda

Viernes, 24 de Noviembre — San Andrés Dung

Oficina Cerrada—Office is Closed

7:00 AM **No habrá Misa**

7:30 AM – 6:00 PM — **No habrá Adoración al Santísimo**

12:00 PM Quinceañera

6:00 PM **No habrá Hora Santa**

Sábado, 25 de Noviembre — Santa Catalina de Alejandría

BAZAAR DE NAVIDAD — 8:00 AM - 1:00 PM

9:00 AM Clase Pre-Bautismal para Padres y Padrinos

10:00 AM **No habrá Clases de Catecismo**

4:00 PM Bautismos

6:00 PM **Confesiones**

7:00 PM **Misa de Vigilia** - Primer aniversario de difunta
Rosa A Cruz Madera †

Domingo, 26 de Noviembre — Jesucristo, Rey del Universo

BAZAAR DE NAVIDAD — 9:00 AM - 2:00 PM

9:00 AM **Mass** — Comunidad de San Juan Bautista

9:00 AM **No habrá Clases de Catecismo**

9:00 AM Estudio Bíblico / No Habrá Clase

10:30 AM **Misa** — Esperanza Burgos †

12:30 PM **Misa** — Humberto Fernández García †

6:00 PM **Misa** — Lillian Brown & Eva Small †

HORARIO DE OFICINA Office Hours

La oficina parroquial estará cerrada este **Jueves 23 y Viernes 24** por la Fiesta de Acción de Gracias.

El Viernes 24 No habrá Misa y tampoco habrá Adoración al Santísimo ni Hora Santa.

The parish office will be closed on Thursday and Friday of this week for Thanksgiving. On Friday, Nov. 24th there will be NO MASS, NO ADORATION nor HOLY HOUR.

Misa de Acción de Gracias

Thanksgiving Mass

Jueves, 23 de Noviembre — 9:00 AM

BOLSAS DE MANÁ - MANNA BAGS

Este fin de semana se repartirán las bolsas de Mana para coleccionar comida para nuestro Banco de Alimentos para Familias Necesitadas.

Estas donaciones las podrán traer a la Misa de Acción de Gracias o el próximo fin de semana.

This weekend Manna Bags will be distributed to collect food for our Food Program for Needy Families. Donations can be brought to our Thanksgiving Day Mass or next weekend.



ARBOLITO DE CARIDAD — Giving Tree

El próximo fin de semana, tendremos nuestro “*Arbolito de Caridad*” con información de ancianos y niños necesitados de nuestra comunidad. Las personas que deseen llevarse una tarjetita deben estar dispuestos a traer un regalo nuevo, no cosas usadas. Los regalos los deben traer a la parroquia el fin de semana del 9 y 10 de Diciembre. **Recuerden devolver la tarjeta con su regalo.** Muchas gracias por su generosidad.



Next week, we will have our “Giving Tree” with the information of some of our needy children and elderly of the community. If you decide to take a tag from the tree, we asked that all gifts be returned to us by Dec. 9th & 10th. Please remember to bring the tag with your gift. Thank you for your generosity.



BAZAR DE NAVIDAD
CHRISTMAS BAZAAR

Sábado, 25 de Noviembre
8:00 AM—1:00 PM

Domingo, 26 de Noviembre
9:00 AM - 2:00 PM
Sunday, November 26



Cafeteria de la Iglesia / Church Cafeteria

Venta de Comida, Artes y manualidades
Sale Food, Arts & Crafts and much more...

Vengan, compartan y disfruten
Come, share and enjoy



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida en memoria de Valentina Applegarth

REPORTE FINANCIERO / FINANCIAL REPORT

1 de Julio de 2017 al 30 de Septiembre de 2017

Ingresos	Julio 2017-Dic 2017 July 2017-Sept 2017	Presupuesto Anual Annual Budget	Porcentaje del presupuesto
Ofrendas de Domingos y días de Precepto	\$ 58,002.79	\$ 312,000.00	19%
Ofrendas de Navidad y Pascua	\$ -	\$ 13,000.00	0%
Otros: Donaciones Especiales...	\$ 2,794.66	\$ 19,000.00	15%
Ingresos de Semestre	\$ 60,797.45	\$ 344,000.00	18%
Gastos Operacionales			
Salarios	\$ 49,778.04	\$ 184,985.00	27%
Beneficios de Empleados	\$ 25,266.72	\$ 126,350.00	20%
Seguro de Propiedad, Accidente y Vehículos	\$ 2,980.20	\$ 11,735.00	25%
Gastos de Servicio			
Agua, gas, basura...	\$ 3,276.04	\$ 8,000.00	41%
Teléfono, Cable & Internet	\$ 929.22	\$ 4,750.00	20%
Electricidad	\$ 1,873.89	\$ 5,500.00	34%
Calefacción	\$ 1,633.43	\$ 12,000.00	14%
Gastos de Mantenimiento			
Reparaciones y mantenimiento al Edificio	\$ 2,451.96	\$ 10,000.00	25%
Material de mantenimiento	\$ 695.43	\$ 5,000.00	14%
Mantenimiento de Propiedad	\$ 5,435.11	\$ 18,500.00	29%
Gastos de Vehículos			
Mantenimiento, gasolina, etc...	\$ 2,862.52	\$ 9,000.00	32%
Programa de Educación			
Transportación / Alquiler de Vehículos...	\$ 750.00	\$ 3,050.00	25%
Libros, videos, papel, merienda, etc...	\$ 407.49	\$ 7,750.00	5%
Provisiones Litúrgicas			
Servicio Técnicos y profesionales	\$ 729.55	\$ 7,625.00	10%
Velas, Hostias, Vino, Misales, Cancioneros, etc...	\$ 2,657.23	\$ 11,900.00	22%
Provisiones de Oficina			
Material e implementos de oficina	\$ 2,090.21	\$ 3,000.00	70%
Correo, estampillas	\$ 70.00	\$ 2,500.00	3%
Publicidad, fotocopia, boletín	\$ 2,897.26	\$ 14,550.00	20%
Cuotas			
Escuelas Resurrección, L.C.H.S y déficit del Apelo Cuaresmal	\$ 1,029.24	\$ 13,200.00	8%
Capellán del Hospital y Prisión	\$ 258.24	\$ 4,006.00	6%
TOTAL DE GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	\$ 108,071.78	\$ 463,401.00	23%
SUBTOTAL DE INGRESOS / INCOME SUBTOTAL	\$ 60,797.45	\$ 344,000.00	18%
INGRESO DEL FESTIVAL 2017 (1/4 del Ingreso completo)	\$ 15,117.61	\$ 70,000.00	22%
TOTAL DE INGRESOS / INCOME TOTAL	\$ 75,915.06	\$ 414,000.00	18%
TOTAL DE GASTOS / EXPENSE TOTAL	\$ 108,071.78	\$ 463,401.00	23%
BALANCE OPERATIVO / OPERATING BALANCE - Déficit	\$ (32,156.72)	\$ (49,401.00)	60%
GASTOS NO-OPERATIVOS / NON-OPERATING EXPENSES			
Reparaciones mayores	\$ -	\$ -	
BALANCE TOTAL / TOTAL BALANCE- Déficit	\$ (32,156.72)		
PRESTAMOS DIOCESANOS / DIOCESAN LOANS			
Colecta para la deuda	\$ 1,937.43	\$ 25,000.00	8%
BALANCE DE LOS PRESTAMOS / LOAN BALANCES	\$ 501,452.60		
BALANCE DE LA HIPOTECA / MORTGAGE BALANCE	\$ 119,871.00		

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

NO tendremos clases de Catecismo
El Martes 21, Sábado 25
y Domingo 26 de Noviembre

*There will be **NO** CCD Classes on
Tuesday, Nov. 21, Saturday, Nov. 25th
and Sunday, Nov. 26th*

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA
VENGA A APRENDER CON NOSOTROS

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 6:00 AM—5:30 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Natashia Vega al 717-283-0270.

Síguenos en FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool

SAN JUAN BAUTISTA PRESCHOOL

At San Juan Bautista Pre-School, our mission is to work closely with parents of children ages 1–5 years old, to provide the best possible education for their young children. Our School is open year round, 6:00 AM to 5:30 PM., Monday through Friday. We accept CCIS and also offer financial assistance. Our program offers breakfast, lunch and snack! For more information call Natashia Vega at (717) 283-0270.

Follow us on FACEBOOK:
San Juan Bautista Preschool

Resurrection Catholic School News
Your Parish School



- ◆ Resurrection has a part time employment opportunity for an **After School Program Aide** on Monday, Wednesday, Thursday and Friday from 2:45 to 6 p.m. Duties include child supervision and the candidate must be 21 or older. Contact Principal Brenda Weaver at 717-392-3083.
- ◆ The School Board urgently seeks a candidate to serve as **Finance Chair**. The volunteer position requires about 20 hours a month and attendance at school board meetings the second Thursday of the month, 6:30 p.m. Please contact Brenda Weaver if interested at 717-392-3083.
- ◆ **Happy Thanksgiving!** We are grateful for the support of our parishes, benefactors and families. Thank you especially for your prayers for our school. We hope you enjoy your Thanksgiving weekend surrounded by the love of Christ.

*We invite your family to become part
of the Resurrection family!
Family of Faith – Let Our Light Shine.*

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

Se invita a todo niño o niña (en los grados 5 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Miércoles 29 de Nov. a las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.

Training for New Altar Servers

*Any boy or girl (in grades 5th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training sessions on **Wednesday, Nov. 29 @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For more information call the parish office.*



PROGRAMA POST-ESCOLAR
Afterschool Program

San Juan Bautista está en busca de voluntarios para ayudar con su programa Post-Escolar de Kinder—8vo. El programa funciona de lunes a viernes, 3:00pm. — 5:30pm., **con la mayor necesidad de ayuda entre 4:30pm—5:30pm** durante cual tiempo que les ayudamos con las tarea y el tiempo de tutoría.



Por favor, considere la posibilidad de ayudar a hacer una diferencia en la vida de estos niños y la comunidad que los rodea. Para obtener más información, póngase en contacto con la Sra. Erica Asso en 717-283-0287.

*San Juan Bautista is looking for motivated high school and adult volunteers to help with their K-8th Afterschool Program. The Program runs Monday through Friday 3pm-5:30pm with **the biggest need for help between 4:30pm-5:30pm** during homework and tutoring time. Please consider helping us make a difference in these children's lives and the surrounding community! For more information please contact Mrs. Erica Asso at 717-283-0287.*

LANCASTER CATHOLIC H. S.

- ◆ Lancaster Catholic Field Hockey team is sponsoring a **"Do AS You Please" bus trip to New York on Sunday Dec 3**. Bus departs from the parking lot of Lancaster Catholic High school at 7 am. We will be dropped off in the theater district, which is also close to many shops and attractions. Departure from New York is 7 pm.. Cost is \$52 per person which includes the gratuity for the driver. Deadline Nov.17th. Please call Diana at 717-509-0316 or email danater@lchsyses.org with questions or to sign up.
- ◆ Did you know that Lancaster Catholic is proud to offer its students the opportunity to earn an **additional credential in academic areas** that are of specific interest. Certificate opportunities include: St. Augustine Scholars, Fine & Performing Arts, STEM and Entrepreneurial Leadership, which is in collaboration with Millersville University.



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	1 Macabeos 1,10-15.41-43.54-57.62-64; Lucas 18, 35-43
Martes	2 Macabeos 6,18-31; Lucas 19,1-10
Miércoles	2 Macabeos 7,1.20-31; Lucas 19,11-28
Jueves	1 Macabeos 2,15-29; Lucas 19,41-44
Viernes	1 Macabeos 4,36-37.52-59; Lucas 19,45-48
Sábado	1 Macabeos 6,1-13; Lucas 20,27-40
Domingo	Ezequiel 34,11-12.15-17; 1 Corintio 15,20-26.28; Mateo 25,31-46

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Joel Aranda Casimiro, Olinda Arias, David Arroyo, Saturnina Carrión, Salvador de Jesús, Dejon García, Alenise Guzmán, Javiana López, Lilinett Maldonado, Raul Martinez, Olga G. Miranda, Santos Nieves, Guillermo Otero, Lilly Otero, Altigracia "Grace" Ortega, Luz Ortiz, Yesenia Ortiz, Giselle Paredes, Margarita Pérez, Giselle Paredes, Confesor Plaza, Dolores Rojas, Martin Santamaría, Helder Tabora, Altigracia Tapia, Sari Torres, Francisco Ureña, Nirma Vázquez Alvarado.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Peg Bowers, Aleyda Buitrago, Jean Carbaugh, Aristeo Castro, Isabel Colon-Ruiz, Paula Camacho, Julia Campo, Fanny García, Miguelina García, José Garza, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Lisandra Hernández, Maggie Hernández, María Luciano, María López, Fermina Mangual, Martina López, Adela Madrigal, Iluminado Martínez, Eva Martin, Daniel Matos, Georgina Mercado, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Luis, Ramón, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Carlos Rivera, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Nicolás Román, Juana Tarasona, Elena Tellado, Clementina Torres, Felicita Torres, Basilia Velázquez.

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes	- Equipo 2 →	Minilda Ramos y Antonia Navarro
Viernes	- Equipo 3 →	Juanita López, María Ortiz, Lisandra Hernández

COLECTA / COLLECTION: 11 y 12 de Noviembre, 2017

130 Sobres rosados / pink	-	\$ 3,230.00
8 Donaciones Electrónicas / Online	-	245.00
Dinero suelto / loose	-	1,133.85
18 Sobres de Niños / children	-	43.00
TOTAL	-	\$ 4,651.85

Presupuesto semanal / Weekly Budget \$ 6,000.00

Déficit desde Julio 2017 / This year's Deficit (- \$ 29,765.44)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 11 y 12 de Noviembre, 2017

Sábado	7:00 PM	-	123
Domingo	9:00 AM	-	242
	10:30 AM	-	297
	12:30 PM	-	198
	6:00 PM	-	57
Total			917



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere registración por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos es el 25 de Noviembre.



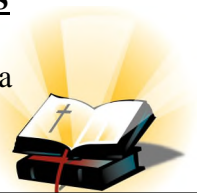
Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents **must** register at the parish office. Nov. 25th is the next date for Session II.

ESTUDIO BÍBLICO PARA ADULTOS

Todos los Domingos a las 9:00 AM en la Cafetería de la Iglesia

Tema de este año
Fe Sobre la "Roca"



CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia

TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

NOVENA Y MISA A LA VIRGEN DE LA PROVIDENCIA

Este Domingo culminará la celebración de la Virgen de la Providencia, Patrona de Puerto Rico. Están invitados, especialmente la comunidad Puertorriqueña.

This Sunday, we celebrate the Feast of Our Lady of Providence, patron of Puerto Rico. Everyone is welcome.



MISA SOLEMNE / FIESTA

Domingo 19 - 12:30 PM Misa Solemne
2:00 PM Refrigerios en la plaza

ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ **SABATINA** — Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** — Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.
- ♦ **FIESTA DE COLORES:** el Sábado 2 de Diciembre en Lebanon, PA. Todos los Cursillistas y sus familias están invitados.

Para más información, comuníquese con Juanita López al (717) 598-7824 ó María Sevilla al (717) 333-0620

